

Certame literario “GALICIA EN EUSKADI”

Un ano máis o Centro de Estudos Galegos na Universidade do País Vasco, froito dun convenio de colaboración entre esta Universidade e a Xunta de Galicia, a través da súa Secretaría Xeral de Política Lingüística, convoca o Certame literario “Galicia en Euskadi”, que se rexerá ao abeiro do disposto nas seguintes

Bases

Primeira. Poderá concorrer ao certame todo o alumnado da Universidade do País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea e todos os membros da colectividade galega residentes en Euskadi, así como todas as persoas interesadas na realidade cultural de Galicia.

Segunda. Poderanse presentar obras de creación literaria de todas as modalidades (narrativa, poesía, teatro e ensaio) que traten dalgún xeito o feito diferencial da cultura galega e que contén cunha extensión máxima de vinte folios mecanografiados a dobre espazo.

Terceira. Poderanse presentar obras orixinais escritas en lingua galega, castelá ou éuscaro, así como en calquera outra lingua das que se imparten na Universidade do País Vasco¹, sempre que vaian acompañadas da súa correspondente tradución a unha destas tres linguas. Establécese un premio por cada unha das tres linguas principais e outro para a mellor obra en lingua estranxeira. O premio consistirá nunha figura conmemorativa e un Diploma acreditativo, así como un lote de libros para todos os gañadores. Os premios poderanse declarar desertos.

Cuarta. Os orixinais serán presentados por duplicado **antes do 8 de maio de 2009** ou enviados por correo certificado ao Centro de Estudos Galegos, Facultade de Letras (Paseo de la Universidad, 5, 01006 Vitoria-Gasteiz), especificando “Certame Galicia en Euskadi”.

Quinta. Cada orixinal deberá ser presentado baixo lema e en sobre pechado indicarse o nome completo, enderezo e teléfono do autor/a, así como o título.

Sexta. A resolución inapelable será emitida por un Xurado que estará composto por cinco membros escolleitos entre recoñecidos estudosos das diferentes linguas do Certame e que se anunciará no momento oportuno. A resolución coñecerase a través dun acto público que se celebrará na Facultade de Letras da UPV/EHU, coincidindo coa celebración central do Día das Letras Galegas no mes de maio.

Sétima. Os traballos presentados quedarán en posesión da entidade convocante, podendo facer uso deles a todos os efectos. Non se manterá ningún tipo de correspondencia cos concursantes, nin se procederá á devolución dos orixinais non premiados. As obras poderán ser publicadas, respectando en cada caso, o establecido na Lexislación Española sobre os dereitos da propiedade intelectual.

Oitava. A participación nesta convocatoria requirirá a aceptación das normas contidas nas presentes bases, así como as decisións do Xurado designado.

1 Que son o alemán, árabe, catalán, francés, grego, inglés, irlandés, italiano, polaco, portugués, ruso, sueco, turco e xaponés.

“GALIZIA EUSKAL HERRIAN” literatur lehiaketa

Aurten berriro ere, Euskal Herriko Unibertsitatearen Galiziar ikasketen guneak “Galizia Euskal Herrian” izeneko literatur lehiaketarako deia egin du, Secretaría Xeral de Política Lingüística bitartez unibertsitateak eta Galiziako Xuntak izenpeturik duten lankidetzaz hitzarmenaren barruan. Deialdia arautzeko honako oinarri hauek ezarri dira:

Oinarriak

Lehenengoa. Lehiatuko ahal dira Euskal Herriko Unibertsitateko ikasle guztiak eta Euskal Herrian egoitza duen galiziar elkarte kide guztiak, bai eta Galiziaren kultur errealitatean interesik lukeen beste edozein pertsona ere.

Bigarrena. Era guztietako literatur sormeneko lanak aurkeztuko dira (narrazioa, poesía, teatroa eta saiakuntza), galiziar kulturaren ñabardura bereizgarriak nola edo hala jorratuz eta, gehien dela, hoxe orritakoak, tarte bikoitzean mekanografiatutakoak.

Hirugarrena. Galizieraz, gaztelaniaz edo euskaraz idatzitako jatorrizko lanak aurkeztuko dira, bai eta Euskal Herriko Unibertsitatean irakasten diren hizkuntzetatik beste edozeinetan ere¹, beti ere lehenago aipatutako hiru hizkuntzetako batera itzulitako bertsioarekin batera aurkeztuz. Sari bana egongo da hiru hizkuntza nagusi horietako bakoitzeko eta beste bat atzerriko hizkuntzetan eginiko lanik onenerako. Saria figura oroigarria eta diploma egiaztagarria izango da, bai eta irabazle guztientzako bana liburu-lote ere. Sariak hutsik ere gera daitezke.

Laugarrena. Jatorrizkoak ale bitan aurkeztuko edo posta ziertatuaz igorriko dira **2009.eko maiatzaren 8 baino lehen** Galiziar Ikasketen guneari, Letren Fakultatea (Unibertsitateko ibilbidea, 5, 01006 Vitoria-Gasteiz), “Galizia Euskal Herrian” lehiaketa zehaztuz.

Bosgarrena. Jatorrizko lana goiburua jarrita aurkeztuko dira eta kartazal itxian egilearen izen-deitura osoak, helbidea eta telefonoa adierazita, bai eta izenburua ere.

Seigarrena. Ebazpen apelaezina bost kidek osaturiko epaimahaiak emanen du, lehiaketan diren hizkuntza ezberdinetako aditu ezagunen artean aukeratuta eta behar adina aurrekotasunaz iragarriko direnak. Erabakia, UPV/EHUren Letren Fakultatean egingo den ekitaldi publikoan emango da argitara, maiatzean ospatu ohi den Día das Letras Galegas izenekoan egingo den ospakizun nagusiarekin batera.

Zazpigarrena. Aurkeztutako lanak erakunde dei egilearen esku geratuko dira, beroriek ondorio guztietarako erabiliko ahal dituelarik. Ez da lehiakideekin inolako posta-harremanik izango eta saririk gabeko originalak ez dira itzuliko. Idazlanak argitaratu ere argitaratuko ahal dira, beti ere espainiar legeriak jabetza intelektualaren eskubideen inguruan ezartzen duena errespetatuz.

Zortzigarrena. Deialdi honetan parte hartuta, oinarri hauetan jasotako arauak onartzen direla esan nahi da, bai eta izendatuko den epaimahaiaren erabakiak ere.

1 Alegia, alemana, arabiera, errusiera, katalana, frantsesa, gaelikoa, greziera, ingelesa, poloniera, portuguesa, suediera, turkiera eta japoniera.

Certamen literario “GALICIA EN EUSKADI”

Un año más, el Centro de Estudios Gallegos en la Universidad del País Vasco, fruto de un convenio de colaboración entre esta Universidad y la Xunta de Galicia, a través de su Secretaría Xeral de Política Lingüística, convoca el Certamen literario “Galicia en Euskadi”, que se regirá por lo dispuesto en las siguientes

Bases

Primera. Podrá concurrir al certamen todo el alumnado de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea y todos los miembros de la colectividad gallega residentes en Euskadi, así como todas las personas interesadas en la realidad cultural de Galicia.

Segunda. Se podrán presentar obras de creación literaria de todas las modalidades (narrativa, poesía, teatro y ensayo) que traten de algún modo el hecho diferencial de la cultura gallega y que cuenten con una extensión máxima de veinte folios mecanografiados a doble espacio.

Tercera. Se podrán presentar obras originales escritas en lengua gallega, castellana o vasca, así como en cualquier otra lengua de las que se imparten en la Universidad del País Vasco¹, siempre que vayan acompañadas de su correspondiente traducción a una de estas tres lenguas. Se establece un premio por cada una de las tres lenguas principales y otro para la mejor obra en lengua extranjera. El premio consistirá en una figura conmemorativa y un Diploma acreditativo, así como un lote de libros para todos los ganadores. Los premios podrán ser declarados desertos.

Cuarta. Los originales serán presentados por duplicado **antes del 8 de mayo de 2009** o enviados por correo certificado al Centro de Estudios Gallegos, Facultad de Letras (Paseo de la Universidad, 5, 01006 Vitoria-Gasteiz), especificando “Certame Galicia en Euskadi”.

Quinta. Cada original deberá ser presentado bajo lema y en sobre cerrado se indicará el nombre completo, dirección y teléfono del autor/a, así como el título.

Sexta. La resolución inapelable será emitida por un Jurado que estará compuesto por cinco miembros escogidos entre reconocidos estudiosos de las diferentes lenguas del Certamen y que se anunciará en el momento oportuno. La resolución se conocerá a través de un acto público que se celebrará en la Facultad de Letras de la UPV/EHU, coincidiendo con la celebración central del Día das Letras Galegas en el mes de mayo.

Séptima. Los trabajos presentados quedarán en posesión de la entidad convocante, pudiendo hacer uso de ellos a todos los efectos. No se mantendrá ningún tipo de correspondencia con los concursantes, ni se procederá a la devolución de los originales no premiados. Las obras podrán ser publicadas, respetando en cada caso, lo establecido en la Legislación Española sobre los derechos de la propiedad intelectual.

Octava. La participación en esta convocatoria requerirá la aceptación de las normas contenidas en las presentes bases, así como las decisiones del Jurado designado.

1 Que son el alemán, árabe, catalán, francés, griego, inglés, irlandés, italiano, polaco, portugués, sueco, ruso, turco y japonés.



Ramón Piñeiro López

(Armeá, Lugo, 1915
Santiago de Compostela, 1990)

No ano 2009 a Real Academia Galega decidiu homenaxear a este galeguista, filósofo e activista político-cultural, figura chave na loita pola recuperación da cultura galega durante o franquismo. É de destacar que formou parte do grupo de fundadores da Editorial Galaxia (1950), da que foi o primeiro director literario, empresa que comezou a publicar libros en galego e sobre asuntos relacionados con Galicia na ditadura franquista. Entre as súas obras figuran títulos como *A Saudade, ensaios* (Galaxia, 1953), *Siñificado metafísico da saudade, notas pra unha filosofía galaico-portuguesa* (Galaxia); e *Filosofía da saudade* (Galaxia, 1984). A súa correspondencia publicouse en *Cartas para os amigos* (1992) e *Un epistolario de Ramón Piñeiro* (2000). Dende 1993 existe un Centro de Investigación en Humanidades, dependente da Xunta de Galicia, que leva o seu nome (www.cirp.es).

galicia en euskadi



Centro de Estudos Galegos
Facultade de Letras
Letren Fakultatea
Facultad de Letras

Paseo de la Universidad, 5
01006 VITORIA-GASTEIZ
945 013 638
isabel.mocino@ehu.es



patrocinadores:



certame literario

literatur lehiaketa

certamen literario

galizia
euskal herrian

galicia
en
euskadi
2009

LETRAS GALEGAS 2009